



CERTIFICATO VETERINARIO PER L'IMPORTAZIONE IN INDIA DI LATTE E PRODOTTI
A BASE DI LATTE
VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORT OF MILK AND MILK PRODUCTS INTO INDIA

Paese di spedizione/Country of dispatch:					
1. Speditore/esportatore/ <i>Consignor/exporter</i> • Nome/name: • Indirizzo/address: • N. di telefono/Tel. n°:			2. Numero Certificato / <i>Certificate Number</i> :		
4. Destinatario/importatore/ <i>Consignee/importer</i> • Nome/name: • Indirizzo/address: • N. di telefono/Tel. n°:			3. Autorità competente e dettagli del contatto/ <i>Competent Authority and its contact details</i> :		
5. Paese di origine/ <i>Country of origin</i> :			Codice ISO/ <i>iso Code</i>		
6. Paese di destinazione/ <i>Country of destination</i> :			Codice ISO/ <i>iso Code</i>		
7. Luogo di carico/ <i>Place of loading</i> :					
8. Mezzo di trasporto/ <i>Means of transport</i>			9. Punto di ingresso dichiarato/ <i>declared point of entry</i>		
10. Condizioni di trasporto/stoccaggio <i>Conditions for transport/storage</i> :			11. Quantità totale/ <i>Total quantity</i> :		
12. Fattura n. & data/ <i>Invoice n. & Date</i> :					
13. Identificazione dei prodotti come descritto di seguito (più righe possono essere utilizzate per più prodotti)/ <i>Identification of products as described below (multiple lines may be used for multiple products)</i> :					
a)	Descrizione dell'alimento compreso il codice HS/ <i>Description of the food including HS code</i> :			Scopo previsto/ <i>Intended purpose</i> :	
b)	Produttore/trasformatore (nome e indirizzo)/ <i>Producer/manufacturer (name and address)</i> :		Numero/i di riconoscimento dello/i stabilimento/i (Numero/Data/Validità)/ <i>Approval number/s of establishment/s (Number/Date/Validity)</i> :		
c)	Nome del prodotto/ <i>Name of the product</i> :	Lotto/Partita n./ <i>Lot/Batch n.</i> :	Tipo di confezione/ <i>type of packaging</i> :	Numero di confezioni/ <i>number of packaging</i> :	Peso netto/ <i>net weight</i> :
d)	Data di produzione o Imballaggio/ <i>Date of manufacture or Packaging</i> :		Da consumarsi preferibilmente entro*/ <i>Best before*</i>		Data di scadenza/ <i>Date of Expiry</i>
14.	Temperature richieste durante il trasporto e lo stoccaggio/ <i>Temperature required during storage and transportation</i>				
15. Attestazioni/ <i>Attestations**</i>					
<p>Il sottoscritto Veterinario Ufficiale certifica che il/i prodotto/i sopra descritto/i soddisfano i seguenti requisiti: <i>The undersigned Authorised Official certifies that the product(s) described above satisfies the following requirements:</i></p>					

I. Condizioni generali:

I. General conditions:

a) Gli animali di origine non sono stati alimentati con mangimi contenenti farine di carne o di ossa, incluso organi interni, farine di sangue e tessuti di origine bovina o suina, esclusi latte e prodotti lattiero-caseari.

a) The source animals shall not be fed with feed containing meat or bone meal, including internal organs, blood meal and tissues of bovine or porcine origin materials except milk and milk products.

b) Non è stato/non sono stati prodotti con caglio di origine animale

b) Has/have not been manufactured using animal rennet.

II. Aspetti sanitari/sicurezza alimentare:

II. Sanitary/Food safety related:

a) sono stati fabbricati presso uno o più stabilimenti autorizzati dall'Autorità competente o comunque in regola con la normativa nel paese di esportazione;

a) were manufactured at (an) establishment (s) that has/have been approved by, or otherwise determined to be in good regulatory standing with the Competent Authority in the exporting country;

b) sono conformi agli standard previsti per il latte e prodotti lattiero-caseari dal Regolamento sugli standard di sicurezza alimentare del 2011 (Food Product Standards and Food Additives);

b) complies with the standards of milk and milk as specified under the Food Safety and Standards (Food Product Standards and Food Additives) Regulations, 2011;

c) preparati, imballati, conservati e trasportati prima dell'esportazione in buone condizioni igieniche e sottoposti a un efficace sistema di controllo della sicurezza alimentare, implementato nel contesto dei sistemi HACCP, ove appropriato, e in conformità con i requisiti specificati nell'Allegato 4, ove applicabile, del Regolamento sugli standard di sicurezza alimentare (licenze e registrazione delle imprese alimentari) del 2011 (India) e altre linee guida specificate di volta in volta ai sensi delle disposizioni della Legge sulla sicurezza alimentare, 2006;

c) prepared, packed, held and transported prior to export under good hygienic conditions and an effective food safety control system, implemented within the context of HACCP systems, where appropriate and in accordance with the requirements specified in Schedule 4, as applicable, of the Food Safety and Standards (Licensing and Registration of Food Businesses) Regulations, 2011 (India) and such other guidelines as specified from time to time under the provisions of the Food Safety and Standard Act, 2006;

d) sono conformi ai requisiti microbiologici specificati nell'appendice "B" del Regolamento sugli standard e sulla sicurezza alimentare (standard dei prodotti alimentari e additivi alimentari), 2011. Il latte è stato lavorato a una temperatura che garantisce la distruzione degli organismi che causano la Tuberculosis, la Listeriosi, la Paratuberculosis, la Febbre Q e la Brucellosi;

d) conforms to the microbiological requirements specified in Appendix 'B' of Food Safety and Standards (Food Products Standards and Food Additives) Regulations, 2011. The milk had been processed to a temperature, which ensures destruction of organisms causing Tuberculosis, Listeriosis, Paratuberculosis, Q fever and Brucellosis;

e) non contengono farmaci/antibiotici/micotossine/pesticidi/residui di metalli pesanti ecc. superiori ai limiti prescritti dalle normative sulla sicurezza alimentare e sugli standard (contaminanti, tossine e residui), 2011;

e) does not contain drug/antibiotics/mycotoxins/pesticides/heavy metal residues, etc. above the limits prescribed by the Food Safety and Standards (contaminants, toxins and Residues) Regulations, 2011;

f) contengono solo gli additivi alimentari specificati nell'appendice 'A' delle normative sulla sicurezza alimentare e sugli standard (standard sui prodotti alimentari e sugli additivi alimentari), 2011 all'interno dei limiti specificati;

f) contains only those food additives as specified in Appendix 'A' of Food Safety and Standards (Food Product Standards and Food Additives) Regulations, 2011 within the limits specified;

g) sono effettuati regolari ispezioni/monitoraggio e controlli in conformità con la Legge FSS, 2006, ai sensi delle stesse norme e regolamenti e secondo i criteri specificati da FSSAI.

g) regular inspections/monitoring of checks in accordance with FSS Act, 2006, rules and Regulations made thereunder and as per the the criteria specified by FSSAI.

h) Il latte è stato lavorato per renderlo adatto al consumo umano

h) The milk has been processed to make it suitable for human consumption

i) Gli animali da cui è stato ricavato il latte non sono stati trattati con gli ormoni della crescita bovina (BGH) e la somatotropina bovina (BST)

i) The animals from which the milk was derived were not exposed to bovine growth hormones (BGH) and hormones of bovine somatotropin (BST)

j) Gli animali di origine non sono stati sottoposti a trattamento estrogenico negli ultimi 90 giorni

j) The animals of origin have not been subjected to estrogenic treatment in the last 90 days

k) Il latte/i prodotti a base di latte non contengono tossine batteriche come quelle prodotte da stafilococcus aureus, Bacillus cereus, Clostridium Perfringens e Clostridium botulinum. Il livello di micotossine non supera i limiti prescritti da Codex Alimentarius

k) /Milk/milk products do not contain bacterial toxins such as those produced by Staphylococcus aureus, Bacillus cereus, Clostridium Perfringens and Clostridium botulinum. The level of mycotoxins does not exceed the limits prescribed by Codex Alimentarius.

16. Autorità ufficiale/*Authorised official:*

Nome/*Name:*

Incarico/*Designation:*

Data/*Date:*

Firma/*Signature:*

Timbro ufficiale/*Official Stamp:*

* Se presente/*If any*

** Dove non applicabile barrare/*Where it is not applicable, strikethrough the requirement*

Questo certificato è valido 90 giorni dalla data di emissione/*This certificate is valid for 90 days from the date of issue*